



Effectiveness of Using Technology in the Study of a Literary Text in a University-Level French as a Foreign Language (FLE) Class: Suggestions for Developing Aesthetics and Linguistic Creativity

Aida Fitouri

Department of French, Faculty of Languages & Translation, University of Zawia,
Zawia, Libya

Email: ai.khalifa@zu.edu.ly

Received 02/01/2025 | Accepted 20/ 01 /2025 | Available online 31/03/2025 | DOI: 10.26629/uzfaj.2025.04

ABSTRACT

The study of literary texts written in a foreign language has not been adequately utilized linguistically and culturally, because the prevailing model of teaching literature relies on analyzing the text and historical events without delving into the linguistic and cultural heritage that bears the literary text. Literature (for most) represents the pinnacle of language, an inaccessible apex. In reality, it is a reflection of contemporary society and therefore offers a comprehensive view of non-literary texts. What type of literature is most appropriate for teaching French as a foreign language? While we accept that literature offers a path to learning French as a foreign language, we are still left with the question of what type of text should be used in the classroom: novels, poetry, or theater?

This study highlights:

- The role of literature in teaching French as a foreign language classes at university.
- The importance of integrating technology to teach literary texts in an effective and stimulating manner.
- The importance of diversifying teaching methods in analyzing literary text.

Keywords: Technology, Literary Text, French Language, University, Linguistic Creativity

فاعلية استخدام التكنولوجيا في دراسة نص ادبى في تعليم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية
بالجامعة (اقتراحات مسارات إلى الجماليات والإبداع اللغوى)

عائدة الفيتوري

قسم اللغة الفرنسية، كلية اللغات والترجمة، جامعة الزاوية، الزاوية، ليبيا

Email: ai.khalifa@zu.edu.ly



ملخص البحث:

إن دراسة النص الأدبي المكتوب بلغة أجنبية لم يتم توظيفها بالشكل الكافي لغويًا وثقافياً، لأن النموذج السائد في تدريس الأدب يعتمد على تحليل النص وأحداث التاريخ دون الخوض في التراث اللغوي والتراث الثقافي الذي يحمل النص الأدبي.

فالأدب (عند الأغلبية) يمثل قمة اللغة التي يصعب الوصول إليها. بينما هو في الواقع انعكاس للمجتمع المعاصر، ولذلك فهو يقدم رؤية كاملة للنصوص غير الأدبية.

ما هو نوع الأدب الأنسب لتدريس اللغة الفرنسية كلغة أجنبية؟ دعونا نقبل أن الأدب ينفتح كطريق لتعلم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية، ومع ذلك نبقى مع مسألة ما هو نوع النص الذي يجب استخدامه في الفصل: الرواية أم الشعر أم المسرح؟

تسلط هذه الدراسة الضوء على:

- مكانة الأدب في التدريس في فصول تدريس اللغة الفرنسية كلغة أجنبية في الجامعة.
- أهمية دمج التكنولوجيا لاستخدامها في تعليم النص الأدبي بطريقة فعالة ومحفزة للمتعلم.
- أهمية تنوع طرق التدريس في تحليل النصوص الأدبية.

الكلمات المفتاحية: التكنولوجيا، النص الأدبي، اللغة الفرنسية، الجامعة، الإبداع اللغوي.

Efficacité de l'utilisation de la technologie dans une étude d'un Texte littéraire en classe de FLE universitaire : Propositions de pistes à l'esthétiques et à la créativité langagière

Introduction

L'importance de la littérature découle de l'importance de la langue en termes d'être un matériel éducatif . Elle vise à provoquer des changements intentionnels dans le comportement des apprenants. En outre, en tant que matière linguistique, elle cherche à contribuer à la maîtrise de la prononciation , une bonne prestation et expression , une compréhension précise du contenu audio ou écrit , en plus de développer la richesse linguistique des apprenants Les programmes d'études des langues étrangères et leurs méthodes d'enseignement ont connu des évolutions majeures visant principalement à faciliter le processus d'apprentissage et d'enseignement et à les rendre plus proches des exigences pratiques et scientifiques de l'apprenant.

Après que l'enseignement des langues étrangères se soit fortement appuyé sur les sciences cognitives et l'apprentissage de la grammaire, des programmes ont émergé axés sur les dimensions communicatives, sociales et culturelles des langues étrangères, et la plupart des linguistes ont lié l'étude de la langue à l'étude de la culture des peuples qui utilisent cette langue. Celui qui étudie une langue étrangère doit, s'il veut bien la maîtriser, se familiariser avec la civilisation de la société dont les membres parlent suffisamment cette langue.

Le texte littéraire reflète les plus hauts niveaux de maîtrise des compétences linguistiques. La poésie et la prose se caractérisent par des mots sélectionnés et des expressions sobres, qui contribuent au développement des compétences intellectuelles, linguistiques et expressives des étudiants . Il transcende leurs goûts et leurs sentiments et repose sur une analyse approfondie, une critique, et une découverte des éléments esthétiques de la littérature (idée, imagination, émotion et style).

Cette étude vise à mettre en lumière l'importance de l'emploi du texte littéraire en classe de FLE au niveau universitaire et sa contribution au développement des compétences linguistiques de l'étudiant en acquérant l'acquisition du vocabulaire, la construction de phrases, les compétences stylistiques en écriture et en communication, l'art du dialogue, accroître les connaissances culturelles en tant que la langue est liée à la culture du pays, et c'est ce que le texte littéraire rassemble .

Mettre en évidence le rôle des moyens technologiques afin d'améliorer le processus pédagogiques en activant le rôle de participation efficace entre l'enseignant et l'apprenant.

L'influence de la diversité des expériences de l'apprenant basée sur l'observation, l'écoute et la pratique, dans différentes situations qui lui aide sans doute à mémoriser le matériel scientifique dans une période plus longue et lui permet d'acquérir des compétences de communication .

Le texte littéraire un outil et objet d'apprentissage

La littérature occupe une grande importance dans l'enseignement , elle contribue au développement du goût littéraire des étudiants. Les textes littéraires soit poésie , prose sont en fait une expression qui mène le lecteur et l'auditeur à y réfléchir et à contempler leurs significations.

La vitalité de la langue ne se manifeste qu'à travers son usage et son emploi dans tous les domaines de la vie quotidienne des apprenants en général, afin d'atteindre des pratiques langagières idéales qui relèvent de la langue de communication entre eux .

La littérature (selon la majorité des enseignants) représente comme l'apogée de la langue qui est difficile à atteindre. Tandis qu'en réalité c'est une réflexion de la société contemporaine.

En fait l'enseignement de la littérature est une démarche très fructueuse dans l'apprentissage d'une langue étrangère. Introduire la littérature dans les classes du

FLE est donc un bon moyen de Lire le texte littéraire. c'est chercher à percevoir les mouvements mêmes du langage là où ils sont les plus forts.

En convaincus de la rôle effectif des textes littéraires dans leur impact sur les pratiques langagières, il est devenu nécessaire de trouver une sorte d'interaction entre l'enseignant et l'apprenant et les textes sélectionnés qui soient au niveau de l'âge des apprenants et qui travaillent à développer les compétences cognitives des apprenants d'une part ,et à les activer avec la réalité d'autre part.

Des interactions didactiques en cours littéraire

Nous avons actuellement dépassé la conception qui considérait la langue et la littérature comme deux grands domaines souvent cloisonnés.

La littérature offre « à la fois l'occasion de revisiter toute la grammaire apprise et de mieux nouvelles acquisitions ».

Les didacticiens et praticiens, conviennent tous aujourd'hui que, sur le plan proprement langagier, le texte littéraire représente le domaine d'exploration des possibilités offertes par la langue à tous les niveaux : phonétique, sémantique, lexical, morphosyntaxique, pragmatique (et plus précisément pour ce qui est de l'organisation discursive) sans les séparer , de surcroît , la communication littéraire est caractérisée par des interactions entre l'apprenant et le texte, entre les apprenants et l'enseignant à propos du texte. Il est important que l'enseignant doit soutenir la relation entre le texte et l'apprenant, de faire travailler les apprenants sur les particularités du texte littéraire par des démarches diversifiées. L'étudiant ne peut comprendre le français sans absorber les dimensions culturelles qui incluent la littérature, les coutumes, les traditions et les relations au sein de la famille et de la société. Celui qui y parvient est considéré comme ayant réellement appris la langue¹.

1. Achab Djamilia MCA, ENS Oran : Didactique du texte littéraire : quelle démarche pour l'enseignement du texte littéraire ? bachalatifa@gmail.com

Est-il vraiment difficile de travailler sur des extraits littéraires avec des étudiants , surtout quand leur niveau de maîtrise de la langue n'est pas très élevé ?

La didactique moderne s'est concentrée sur le dialogue éducatif et l'interaction consultative entre l'enseignant, l'apprenant et les apprenants eux-mêmes.

Le texte littéraire représente le vaste terrain à travers lequel peuvent être appliqués les principes de base qui placent l'apprenant au centre du processus d'enseignement et d'apprentissage et le préparent à s'adapter et à interagir avec les difficultés auxquelles il est confronté dans son parcours scientifique.

Méthodologie d'enseignement un texte littéraire

Le processus d'enseignement est un lien profond entre l'enseignant et le destinataire , et c'est un processus qui doit utiliser les technologies modernes pour

développer les connaissances, diffuser l'information et développer et améliorer la qualité de l'éducation à différents niveaux et étapes.

Dans la plupart des méthodes de F.L.E (Français Langue Etrangère) la littérature est abordée après un long et solide apprentissage de la langue. Ainsi les manuels, les guides pédagogiques destinés aux enseignants n'accordent qu'une attention négligeable au texte littéraire.

Le message dans un texte littéraire, n'est pas toujours explicite et clair , c'est le produit d'un travail sur la forme, d'une part, et d'une esthétique qui invoque des connotations et des significations dérives d'autre part¹.

En effet l'œuvre littéraire, démontre un usage particulier de la langue, qui obéit à des préoccupations esthétiques et formelles propres à la littérature . Elle permet aborder ces deux domaines conjointement en se «soumettant» à différents types d'activités d'apprentissage qui respectent plus au moins son caractère littéraire.

Place de la technologie dans la classe de FLE

Les méthodologies de l'enseignement des langues ont connu de nombreux changements. Les moyens auxiliaires technologiques se sont incorporés dans le processus de l'enseignement-apprentissage dans le but de faciliter l'acquisition d'une langue étrangère.

Cette expansion rapide de la technologie dans le rythme de changement et de progression, signifie que les choix entre les différents moyens d'apprentissage technologiques facilité se multiplient . elle devient de plus en plus grand. Cette expansion rapide de la technologie a des avantages. L'un de ces avantages est que le l'enseignant a un plus grand choix de moyens à employer dans sa classe pour satisfaire ses besoins dans l'enseignement de la langue cible.

1-Fridériki TABAKI-IONA Argyro PROSCOLLI Kyriakos FORAKIS : La place de la littérature dans l'enseignement du FLE ACTES du colloque international juin 2009

Cette intégration doit être systématique, logique et déterminée, sinon l'apprenant consacrerait bien plus de temps à apprendre un nouveau type de technologie plutôt que d'apprendre la langue avec l'aide de la technologie.

Il est donc important, si on considère l'apprentissage facilité par les moyens technologiques comme une solution pour faciliter l'enseignement apprentissage d'une langue, de déterminer les objectifs à atteindre dans la classe de langue pour obtenir de meilleurs résultats, ainsi que la technologie qui rendra cela possible.

Entre le support visuel et l'élément linguistique, l'étudiant établit un rapport direct et, en principe, non ambigu; l'image sert à évoquer le signifié du signifiant linguistique qu'il voit ou qu'il entend. L'apprentissage d'une langue facilité par la technologie est la solution pour une acquisition plus réussie du français langue étrangère .

Mais , quel est le rôle qui joue les moyens technologiques pour développer des notions d'un enseignement créatif autour de la lecture des textes littéraires?

Pour mieux comprendre le rôle que les outils technologiques peuvent jouer, il est important de fournir un cadre dans lequel des stratégies efficaces peuvent être développées visant à activer le rôle d'un engagement enseignant-apprenant efficace et à améliorer le processus éducatif.

L'utilisation de la technologie dans l'enseignement du texte littéraire contribue à l'apprentissage actif, qui place l'étudiant au centre du processus éducatif en lui fournissant des sons , des images et du mouvement, des applications pratiques, qui permettent à l'étudiant de s'intégrer au sein du texte.. En plus des présentations d'une manière amusante et intéressante, qui ont un impact évident sur la compréhension et la consolidation de la leçon et permettent aux étudiants de développer l'esprit créative et les compétences d'auto-apprentissage .

Les moyens technologiques dont dispose l'apprenant permettent à celui-ci de diversifier les expériences qui lui sont proposées, par l'observation, l'écoute, la pratique et la réflexion .Il Interagit avec les textes d'une manière efficace contribue à rapprocher le sens général, les idées et les concepts de l'esprit des apprenants et à les transmettre de la compréhension concrète à la compréhension abstraite . Et avec notre affirmation que le livre est un élément central pour atteindre cet objectif, la révolution technologique a conduit à un changement ce rôle de l'explication et la préparation continues à la planification et l'évaluation¹.

L'éducation est devenue dépendante du partage des rôles entre l'apprenant et l'enseignant , l'enseignant qui cherche à suivre des techniques pédagogiques modernes qui peuvent être intégrées dans l'explication d'une leçon pour transmettre un concept ou enseigner une compétence , et l'étudiant qui a la possibilité de participer à la

1-Basma Mari , Housam Adin Zitoni: 2022 rôle de la moderne technologie dans l'enseignement la langue arabe , Spécialisation : Linguistique appliquée.

réussite du processus éducatif dans son contexte moderne grâce aux capacités qu'il acquise dans le domaine de la communication et de l'interaction avec les technologies modernes par des activités communicatives ou des discussions de groupe qui visent à susciter l'enthousiasme de l'apprenant pour l'apprentissage. L'étudiant est désormais devenu le centre du processus éducatif. Il apprend, recherche, discute, explore et obtient des informations par lui-même, ce qui le rend actif et interactif dans son environnement éducatif et L'enseignant agit comme orienté et guide pour l'étudiant.

L'apprentissage d'une langue facilité par la technologie n'accorde pas seulement plus de valeur à l'apprenant, mais aussi à la totalité du processus de l'apprentissage en permettant au enseignant d'avoir plus de temps libre pour bien préparer un cours plus vivant et donner un enseignement plus réussi, le travail ennuyeux et répétitif est ainsi échangé pour utiliser le temps d'une façon plus créative , et par conséquent, améliorer l'expérience de l'apprenant.

Objectifs de l'intégration des moyens technologiques dans l'enseignement du texte littéraire en classe de FLE

L'intégration des moyens technologiques dans l'enseignement d'un texte littéraire en classe de FLE détermine quelques objectifs de l'utilisation de ces moyens technologiques :

- Familiariser les apprenants avec ces nouveaux outils.
- Faciliter la compréhension des textes écoutés à travers les images qui accompagnent le son .
- Faire reconnaître les indications culturelles relatives à la langue cible.
- Susciter l'intérêt des apprenants pour le support à visionner ou à écouter.
- Susciter le plaisir d'apprendre à travers des supports divertissants et motivants.
- Interagir et échanger en classe.

Mise en place d'une séquence d'enseignement/ apprentissage d'un texte littéraire en classe de FLE

Des étapes illustrent l'étude et l'analyse du texte à l'aide des moyens technologiques :

- 1- La position du départ : une introduction qui doit être un lien étroit avec le sujet principal du texte.
- 2- Identifier l'auteur du texte : C'est la première étape par laquelle commencent tous les textes littéraires, et l'apprenant y apprend à connaître l'auteur du texte, son époque et certaines choses qui s'y rapportent.
- 3- Présenter le texte : présenter des caractéristiques sur le contenu du texte, c'est-à-dire que l'enseignant s'appuie sur l'exactitude et la brièveté dans la présentation du texte afin d'attirer les apprenants et de leur permettre d'entrer dans l'atmosphère du texte.
- 4- La lecture du texte par l'enseignant est une lecture exemplaire, prenant en compte la qualité de la prononciation, la bonne exécution et la représentation du sens.
- 5- Lectures individuelles des étudiants: chacun lit une partie du poème ou du texte, l'enseignant prenant soin de corriger les erreurs lorsqu'elles surviennent jusqu'à ce qu'ils connaissent le poème ou le texte en prose et le lisent bien.
- 6- Enrichir l'équilibre linguistique : Comprendre le texte signifie comprendre son vocabulaire. Les mots clés du texte sont expliqués qualitativement, tandis que le reste des mots est expliqué oralement.
- 7- Découvrir les données du texte : amener l'apprenant à découvrir ce qui est lié au texte en termes de structure intellectuelle, comme l'idée générale, les significations et les méthodes que l'écrivain a utilisées pour atteindre son objectif en posant des questions précises. et spécifiques, extraire les idées principales , diviser le texte en paragraphes, Arriver finalement à l'idées générales.

- 8- Discuter des données du texte. Cette étape sert de renforcement et de consolidation de l'étape précédente, car l'apprenant est capable d'exploiter ses acquis de manière approfondie en donnant ses suggestions et alternatives aux significations dans le contexte du texte.
- 9- La dernière étape de l'étude du texte littéraire, comprend tout ce qui a été dit dans le texte à travers la formulation par le professeur de questions précises et appropriées, suffisantes pour mettre en valeur son côté intellectuel et esthétique, en plus de se concentrer sur valeurs morales¹.

La création, clé d'un apprentissage stimulant

En fait , étudier un texte littéraire se focalise sur quatre critères essentiels pour mener à bien un cours littéraire: la motivation, l'interaction , la production , la créativité . Etre créatif désigne que l'apprenant avoir la faculté d'imaginer de nouvelles et différentes situations. En effet, pour que l'apprenant soit créatif l'enseignant doit lui préparer le plan de travail qui favorisera cette invention , il doit , à partir des éléments présents dans les programmes, amené l'étudiant à créer les activités inattendus.

L'exploitation pédagogique du texte littéraire en classe de FLE d'une manière créative pose effectivement la question de l'adéquation entre apprendre une langue et lire un texte littéraire qu'il n'est pas un simple support de transmission des savoirs

1-Liezl-marié Watt Studente nommer (2002): L'apprentissage du français langue étrangère facilité par la technologie Oktober

mais plutôt un ensemble d'activités pédagogiques concentré sur les savoirs linguistiques, socio-historiques, culturels, stylistiques et rhétoriques. C'est pourquoi, le texte littéraire devrait mettre en évidence des déclencheurs d'activité selon un ordre en fonction d'une théorie linguistique et littéraire.

L'espace littéraire est aussi un espace de plaisir qui invite l'apprenant au déploiement de son imaginaire et de sa sensibilité, ce qui l'engagera dans la construction du sens et le mènera à la motivation et à la créativité ¹.

En effet ,si nous croyons que la littérature est le mieux moyen de l'enseignement du FLE dans un environnement universitaire , on doit décider quelle genre du texte exploite en classe : le roman, la poésie ou le théâtre.

Tandis que de nombreux enseignants du FLE préfèrent exploiter des textes courts, ainsi les extraits de pièces de théâtre pour que les apprenants puissent voir le texte dans son entièreté, on trouve que les apprenants préfèrent souvent les extraits romanesques, pensant qu'ils sont plus faciles à comprendre, , de mon part , je favorise toujours introduire de textes littéraires ou de poèmes dans l'apprentissage du FLE pour mes apprenants. En revanche ce genre contient des atouts linguistiques idéals pour l'apprentissage d'une langue étrangère. La poésie s'offre comme un excellent support pour l'enseignement du FLE. s'approprier une poésie, c'est graver une mémoire dans la nôtre, c'est posséder à jamais des mots

pleins d'un sens que nous ne leur aurions pas forcément donné, et c'est se souvenir pour toujours d'une langue que nous aimons.

La poésie, accroît et développe la compétence linguistique, la communication, la lecture, sensibilise l'apprenant à un échange de cultures , les images poétiques et les figures de style de cette littérature cible. En outre, la poésie est la meilleure preuve de la richesse de la langue et ses esthétique langagière .

Le choix est une opération extrêmement sensible car si le texte doit toucher les apprenants, susciter leur curiosité, leur envie de découverte, les motiver, il doit être accessible et constituer un défi de lecture réaliste.

Néanmoins même les extraits de romans, bien choisi, se servent très bien dans une classe du FLE. Il est très important de choisir bien l'extrait afin que les apprenants puissent le comprendre même hors contexte. Étant donné la nature descriptive ou narrative de la plupart des romans, les extraits de romans se prêtent de manière idéale à l'exploitation en classe du FLE².

1.Aurora Casado Carnero , Belén Artuñedo Guillén (2016/2017) LA CRÉATIVITÉ EN CLASSE DE FLE. PROPOSITIONS D'ACTIVITÉS

2- Emilia Martinelli : Exploitation pédagogique du texte littéraire et lecture littéraire en classe de FLE/FLS (Français Langue Etrangère/Français Langue Seconde): (Paris, Librairie Plon, 1955)

Concevoir un programme littéraire de manière créative avec quelques moyens technologiques

Partie pratique, en classe de FLE , (une expérience effectuée dans le but d'exploiter le texte littéraire) à l'aide des moyens technologiques :

Le tableau blanc interactif : c'est un type de périphérique d'affichage qui permet d'afficher le matériel scientifique plus d'une fois, d'enregistrer toutes les informations, données et graphiques, et de les envoyer également aux étudiants par courrier électronique. Il présente les informations de manière simple avec des sons et des images et attire l'attention des étudiants. Il permet de l'utiliser lors d'explications en classe ou lors d'un enseignement à distance. Il apporte un élément de mouvement au matériel scientifique.

1- Moules de cartes mentales : un schéma heuristique est un schéma qui suppose refléter le fonctionnement de la pensée, un outil créatif permettant de visualiser le cheminement de la pensée sur un concept donné .

- 1^{ière} modèle d'un extrait du poème intitulée « Ô souvenirs ! printemps ! aurore ! »

Victor Hugo , Texte : autobiographie

Objectif du cours : Étudier une œuvre littéraire et la réinvestir au niveau des activités langagières de réception et de production dans différents contextes : culturel, poétique et artistique.

- Ce poème , par exemple, peut être inséré dans l'ensemble des activités langagières , qu'il s'agisse de la lecture , la grammaire, de conjugaison , de vocabulaire , de compréhension écrite et de civilisation .

- Dans cet extrait du poème Ô souvenirs ! printemps ! aurore ! » Victor Hugo, présente la souffrance l'amour , les passions . On touche bien les règles romantisme, qui exalte l'angoisse, la peur, la mort..., proposant aussi l'espoir et la lumière.

- Le lyrisme est très présent .

le tableau blanc interactif

Dans ce cas-ci, l'exploitation du texte rassemble les trois types d'apports. D'abord, l'apport humain , elle est liée à la situation dramatique dominée par la tristesse , puis , la description rigueur qui représente l'accord parfait des deux êtres et l'égalité de l'amour qu'ils se portent marquée par des attentions mutuelles : elle craint de l'éveiller, lui retarde le moment où il lui fait savoir qu'il est réveillé pour mieux admirer l'enfant qu'il sent prête à s'effaroucher comme un oiseau , Enfin, l'apport linguistique , les apprenants ont enrichi leur lexique en acquérant l'acquisition du vocabulaire, les compétences stylistiques en écriture et en communication linguistique.

L'objectif principale d'étudier des extraits littéraires en classe de FLE est de développer les compétences écrites et orales . La lecture des textes littéraires est une façon d'y parvenir. Aider les étudiants à lire la littérature plus efficacement, c'est les aider à développer comme individus et c'est développer leurs relations avec les gens et les institutions¹.

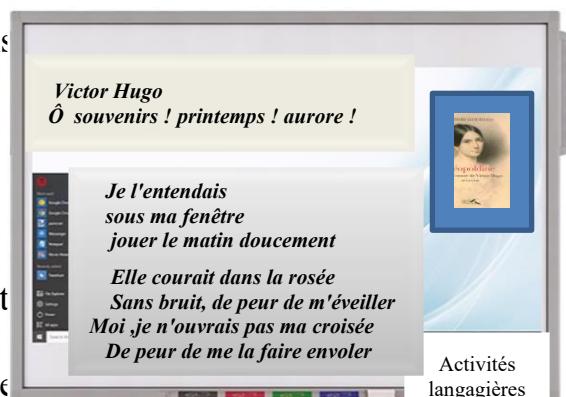
Le concept de lecture, comme tout concept tiré du discours quotidien, est polysémique. Cette polysémie exigera sans nul doute des efforts soutenus de la part du lecteur . Quand cette étape est atteinte, L'exploitation du texte littéraire devient à la fois, une expérience inédite de l'interculturel et par là, un moteur de développement personnel.

2^{ième} modèle d'un extrait du poème intitulée « Le père Goriot » Honoris de Balzac-

Un extrait romanesque

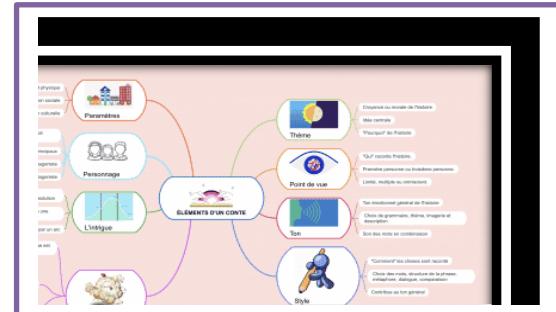
Chapitre IV L'agonie du père Goriot

— *Si elles ne viennent pas ? répéta le vieillard en sanglotant. Mais je serai mort, mort dans un accès de rage, de rage ! La rage me gagne ! En ce moment, je vois*



ma vie entière. Je suis dupe ! Elles ne m'aiment pas, elles ne m'ont jamais aimé ! Cela est clair. Si elles ne sont pas venues, elles ne viendront pas. Plus elles auront tardé, moins elles se décideront à me faire cette joie. — Si elles ne viennent pas ? répéta le vieillard en sanglotant. Mais je serai mort, mort dans un accès de rage, de rage ! La rage me gagne ! En ce moment, je vois ma vie entière. Je suis dupe ! Elles ne m'aiment pas, elles ne m'ont jamais aimé ! Cela est clair. Si elles ne sont pas venues, elles ne viendront pas. Plus elles auront tardé, moins elles se décideront à me faire cette joie. Je les connais...

Le chapitre IV, intitulé l'agonie du père Goriot , la thématique abordée l'ingratitude ,le père Goriot est devenu Accablé par les difficultés d'argent de ses filles, rejeté par leur égoïsme, il tombe malade à cause d'une violente scène de jalousie entre ses filles,venues lui demander de l'argent et meurt seul dans l'indifférence il a passé sa vie à se sacrifier pour ses deux filles. Mais elles ne veulent plus le voir. L'intention est d'amener les apprenants à saisir les sentiments dégagés par les textes .



Balzac ici aborde plusieurs thèmes : les relations entre parents et enfants, la mélancolie du père Goriot , la passion de parvenir, la ville corruptrice, l'inféodation aux normes et aux vilenies sociales, Vautrin et la révolte contre la société.

L'enseignant traite le texte romanesque à travers deux axes : le défi de la lecture et ouvrir la voie à l'interculturel et attirer l'attention des apprenants sur l'utilisation de mots précis et le rythme du discours , langage qui ajoute au sens. Le parcours adopté par l'enseignant est de plusieurs étapes de lecture de manière à ce que les apprenants déchiffrerent .

En effet, les extraits de romans, bien choisi, se servent très bien dans une classe du FLE. Il est très important de choisir bien l'extrait afin que les apprenants puissent le comprendre même hors contexte. Étant donné la nature descriptive ou narrative de la plupart des romans, les extraits de romans se prêtent de manière idéale à l'exploitation en classe. Le genre romanesque, majoritaire, se voit donc associé fréquemment à un tryptique d'activités récurrentes composé d'exercices de compréhension, de questions de lexique, et d'exercices d'expression écrite¹. L'activité finale est normalement un du texte soit à l'oral soit à l'écrit. L'enseignant peut aussi faire un atelier d'écriture à partir d'un extrait d'un roman en demandant aux apprenants de réécrire l'histoire en variant le style.

Conclusion et recommandations

Le texte littéraire est considéré comme la plus grande structure langagière qui fournit l'apprenant un ensemble de connaissances qui facilitent le processus de la communication. J'ai choisi ce sujet en raison de sa grande importance dans cette période où la technologie est devenue un élément essentiel dans l'enseignement du texte littéraire en classe de FLE universitaire.

Dans ce modeste document de recherche, j'ai essayé d'éclairer quelques réflexions sur ce sujet que je les résume dans les points suivants :

- La littérature est un véritable atelier linguistique, c'est pourquoi il est préférable que certaines matières du premier niveau, comme la matière de lecture dirigée, contiennent des textes littéraires en guise d'introduction d'étude de la littérature française.
- En ce qui concerne les textes choisis , les enseignants de FLE doivent être pris en compte certains critères tels que : facilité du texte, langue utilisée et son adéquation au niveau de l'étudiant , texte court , le contenu du texte etc
- Fournir aux établissements d'enseignement les capacités nécessaires pour faciliter l'utilisation des technologies de communication modernes dans le processus éducatif.
- Utiliser des programmes technologiques dans les décisions éducatives et les programmes d'études dans le domaine de l'éducation.

Franceline Daher : Didactisation du texte littéraire selon l'approche actionnelle:Application au contexte universitaire libanais Ecole Doctorale / Sin - El Fil. Faculté des Lettres, francelineplanche@gmail.com

- La nécessité de préparer et de former les enseignants et les apprenants dans le domaine des technologies modernes afin de suivre le rythme des évolutions technologiques.
- Il est important que le support technologiques convient à la matière à enseigner.
- Adopter des méthodes qui mènent à l'acquisition du savoirs et au développement des compétences langagières .

Références bibliographiques

1. Achab Djamil MCA, ENS Oran : Didactique du texte littéraire : quelle démarche pour l'enseignement du texte littéraire ? bachalatifa@gmail.com
2. Aurora Casado Carnero , Belén Artuñedo Guillén (2016/2017) LA CRÉATIVITÉ EN CLASSE DE FLE. PROPOSITIONS D'ACTIVITÉS

3. Basma Mari , Housam Adin Zitoni(2022): rôle de la moderne technologie dans l'enseignement la langue arabe , Spécialisation : Linguistique appliquée
4. Emilia Martinelli : Exploitation pédagogique du texte littéraire et lecture littéraire en classe de FLE/FLS (Français Langue Etrangère/Français Langue Seconde): (Paris, Librairie Plon, 1955)
5. Franceline Daher : Didactisation du texte littéraire selon l'approche actionnelle:Application au contexte universtaire libanais Ecole Doctorale / Sin - El Fil. Faculté des Lettres, francelineplanche@gmail.com.
6. Fridériki TABAKI-IONA Argyro PROSCOLLI Kyriakos FORAKIS : La place de la littérature dans l'enseignement du FLE ACTES du colloque international des 4 et 5 juin 2009 Édités .
7. Liezl-marié Watt Studente nommer (2002): L'apprentissage du français langue étrangère facilité par la technologie Oktober.
8. Mokrane Mohammed Lamine : 2020/2021 L'apport des TICE dans l'enseignement / apprentissage de la compréhension orale dans une classe de FLE : cas de la première et quatrième année moyenne.
9. Sarra OUNISSI : Le texte littéraire , outil didactique pour l'enseignement/ apprentissage du français langue The literary text: didactic tool for the teaching/learning of French as a language ounissisara5@gmail.com.